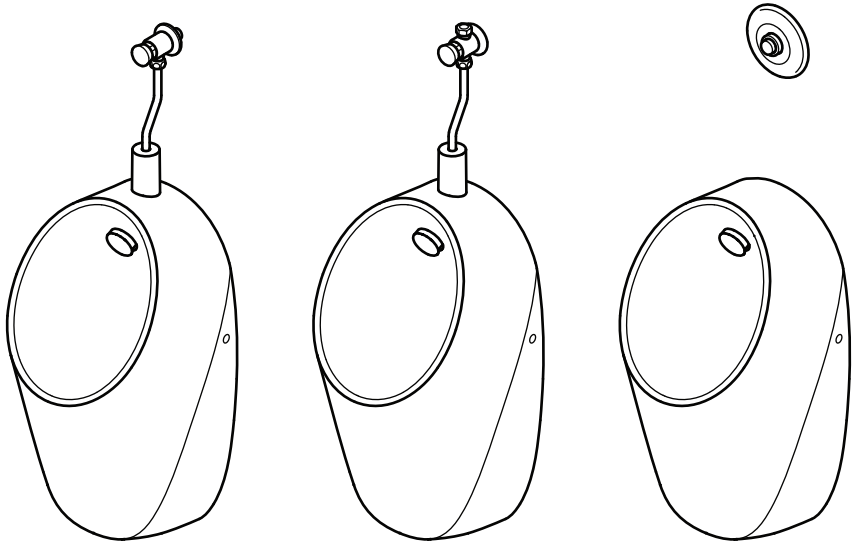
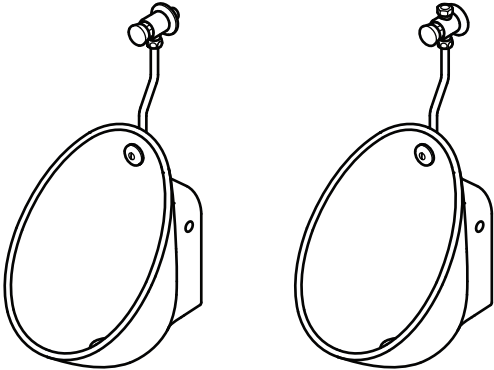

URINAL VALVES

Installation guide
Notice d'Installation





1. PRECAUTIONS FOR USE

(The product guarantee depends on the respect for these rules)

Installation and start up

For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions. Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully drain the pipes that can damage the mechanisms or water passages.

Recommended operating pressure according to NF EN 816: 1 to 5 bar. Open and close the check valve at least once a year.

The taps must be installed by qualified persons taking the specification into account. Respect the sizes of the pipes to avoid water hammer or pressure/flow rate drop.

Cleaning

The chrome-plated coating valves must be cleaned only with soapy water. Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.



1. PRECAUZIONI D'USO

(La garanzia del prodotto è soggetta al rispetto delle presenti norme)

Montaggio e utilizzo

Per quanto riguarda i prodotti consegnati completi di filtri, questi devono essere tassativamente montati in conformità a quanto riportato sulle istruzioni.

Prima della messa in funzione dei rubinetti, indipendentemente dal tipo, è indispensabile spurgare accuratamente le tubazioni per evitare di danneggiare i meccanismi o i passaggi dell'acqua.

Pressione di servizio raccomandata, secondo NF EN 816: da 1 a 5 bar. Chiudere e aprire il rubinetto d'arresto almeno una volta all'anno.

I rubinetti devono essere installati da personale qualificato, in conformità alle normative in vigore. Rispettare i dimensioni della tubazione per evitare il colpo d'ariete o la perdita di pressione/ portata.

Pulizia

Pulire il rivestimento cromato delle rubinetterie esclusivamente con acqua saponata. Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniaci.



1. PRECAUTIONS D'USAGE

(La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles)

Montage et mise en service

Pour les produits livrés avec des filtres, ceux-ci doivent impérativement être montés conformément à la notice.

Avant la mise en service de nos robinets, quels qu'ils soient, il est indispensable de purger soigneusement les canalisations qui peuvent endommager les mécanismes.

Pression de service recommandée suivant NF EN 816 :1 à 5 bar.

Fermer et ouvrir au moins une fois par an le robinet d'arrêt.

Les robinets doivent être installés par des professionnels suivant le DTU. 60.11.

Respecter le diamètre des tuyauteries permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression /débit.

Nettoyage

Le revêtement chromé des robinetteries doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse. Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniacés.



1. PRECAUTIONS FOR USE

(Die Produktgarantie gilt nur bei Beachtung dieser Regeln)

Installation and start up

For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions. Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully drain the pipes that can damage the mechanisms or water passages.

Recommended operating pressure according to NF EN 816: 1 to 5 bar. Open and close the check valve at least once a year.

The taps must be installed by qualified persons taking the specification into account.

Respect the sizes of the pipes to avoid water hammer or pressure/flow rate drop.

Cleaning

The chrome-plated coating valves must be cleaned only with soapy water.

Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.



1. PRECAUCIONES DE USO

(El respeto de estas reglas condiciona la garantía del producto)

Montaje y puesta en servicio

Para los productos suministrados con filtros o llaves de paso, éstos deben montarse imperativamente conforme las instrucciones.

Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos cualquiera que sean, es indispensable purgar totalmente las cañerías.

Presión de servicio recomendada conforme a la norma NF EN 816: 1 a 5 bar. Cerrar y abrir la llave de paso al menos una vez al año.

Los grifos deben estar instalado por personal calificado según las normas del CTE de edificación.

Respetar las dimensiones de canalización para evitar el golpe de ariete o la pérdida de presión/caudal.

Limpieza

El recubrimiento cromado de nuestros grifos debe ser limpiado exclusivamente con agua jabonosa.

Son totalmente perjudiciales los productos de conservación abrasivos, ácidos, básicos o amoniacos.



1. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ

(Záruka produktu závisí na dodržování těchto pravidel)

Instalace a spuštění

U produktů dodávaných s filtry musí být tyto instalovány v souladu s pokyny. Před uvedením kteréhokoli z našich ventilů do provozu je nezbytné pečlivě propláchnout potrubí, nečistoty mohou poškodit mechanismy nebo vodní kanály.

Doporučený provozní tlak podle NF EN 816: 1 až 5 bar. Minimálně jednou ročně otevřete a zavřete zpětný ventil. Vodovodní baterie musí instalovat kvalifikované osoby s ohledem na specifikaci. Respektujte velikosti potrubí, abyste zabránili vodním rázům nebo poklesu tlaku/průtoku.

Čištění

Pochromované ventily se smí čistit pouze mýdlovou vodou. Abrazivní, kyselá, alkalická výrobky nebo výrobky pro domácnost na bázi čpavku jsou zakázány



1. PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI

(Garancija je veljavna samo ob upoštevanju the pravil)

Inštalacija in zagon

Pri izdelkih, za katere so predvideni filtri, morajo biti ti nameščeni v skladu z navodili. Pred zagonom je bistveno, da skrbno izpraznite cevi, ker se lahko poškodujejo mehanizmi ali vodni prehodi.

Priporočen tlak po NF EN 816: 1 do 5 barov. Vsaj enkrat letno odprite in zaprite kontrolni ventil.

Pipe morajo montirati usposobljene osebe ob upoštevanju specifikacij in navodil. Upoštevajte velikost cevi, da se izognete prevelikemu pritisku ali padcu tlaka/pretoka.

Čiščenje

Kromirane ventile je treba čistiti samo z voldo in milom. Abrazivni, kislinski, alkalni ali gospodinjski izdelki na osnovi amoniaka so prepovedani.



1.VOORZORGSMATREGELEN

(De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)

MONTAGE en INBEDRIJFSTELLING

Voor producten die geleverd werden met filters geldt dat deze in ieder geval moeten worden gemonteerd, in overeenstemming met de handleiding.

Voor de inbedrijfstelling van om het even welke van onze kranen, is het noodzakelijk zorgvuldig de leidingen te ontluichten, die de mechanismen kunnen beschadigen of de doorstroming van water kunnen schaden.

Aanbevolen gebruiksdruk volgens NF EN 816: 1 tot 5 bar. De stopkraan minstens één keer per jaar sluiten en openen.

De kranen moeten volgens de richtlijnen van het Bouwbesluit, door opgeleid en gekwalificeerd personeel geïnstalleerd worden.

Respecteer de afmetingen van de leidingen om water terugslag of druk- of debietverlies te vermijden.

REINIGING

De chroomlaag van de kranen mag uitsluitend worden gereinigd met zeepwater.

Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten.



1. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

(Šios instrukcijos laikymasis yra būtina produkto garantijos galiojimo sąlyga)

Montavimas ir paleidimas

Gaminiams, pristatomiems su filtrais, jie turi būti montuojami pagal instrukcijas. Prieš pradėdami montuoti ir eksploatuoti bet kurį iš vožtuvų, būtina atidžiai išvalyti vamzdinius. Svetimkūniai ir purvas gali sugadinti produktus.

Rekomenduojamas darbinis slėgis pagal NF EN 816: nuo 1 iki 5 barų. Bent kartą per metus atidarykite ir uždarykite atbulinį vožtuvą. Produktus privalo montuoti kvalifikuoti asmenys atsižvelgdami į specifikacijas. Vamzdinių diametras turi būti parinktas teisingai, kad išvengtų hidraulinių smūgių ar srauto sumažėjimo.

Valymas

Chromuotus produktus reikia valyti tik muiluotu vandeniu. Draudžiama naudoti abrazyvinius, rūgštinius, šarminius ar amoniako pagrindu pagamintus valiklius.



1. KASUTUSJUHEND

(Toote garantii sõltub nende reeglite järgimisest)

Paigaldamine ja käivitamine

Filtritega tarnitavate toodete puhul tuleb need paigaldada vastavalt juhistele. Enne mis tahes ventiili kasutuselevõttu on oluline torud puhastada. Mustus võib mehhanisme kahjustada.

Soovitav töörihk vastavalt standardile NF EN 816: 1 kuni 5 baari. Avage ja sulgege tagasilöögiklapp vähemalt kord aastas. Kraanid peavad paigaldama kvalifitseeritud isikud, võttes arvesse spetsifikatsiooni. Pidage silmas torude suurust, et vältida vee rõhu/vooluhulga langust.

Puhastamine

Kroomitud katteklappe tuleb puhastada ainult seebiveega. Abrasiivsed, happelised, aluselised või ammoniaagipõhised tooted on keelatud.



1. PRECAUȚII DE UTILIZARE

(Garanția produsului depinde de respectarea acestor reguli)

Instalare și pornire

Pentru produsele livrate cu filtre, acestea trebuie instalate în conformitate cu instrucțiunile. Înainte de punerea în funcțiune a oricăreia dintre valvele noastre, este esențial să se evacueze (curețe) cu atenție conductele care pot deteriora mecanismele sau canalele de apă. Presiune de lucru recomandată conform NF EN 816: 1 până la 5 bar. Deschideți și închideți valva de verificare cel puțin o dată pe an. Robinetele trebuie instalate de către personal calificat, luând în considerare specificația. Respectați dimensiunile țevilor pentru a evita blocajele de apă sau scăderea presiunii/debitului.

Curățare

Valvele cu finisaj cromat trebuie curățate numai cu apă cu săpun. Produsele de uz casnic abrazive, acide, alcaline sau pe bază de amoniac sunt interzise.



1. MJERE OPREZA ZA UPORABU

(Jamstvo za proizvod ovisi o poštovanju tih pravila)

Instalacija i pokretanje

Za proizvode isporučene s filterima, oni moraju biti instalirani u skladu s uputama. Prije puštanja u rad bilo kojeg od naših ventila, bitno je pažljivo isprazniti cijevi koje mogu oštetiti mehanizme.

Preporučeni radni tlak prema NF EN 816: 1 do 5 bara. Otvorite i zatvorite povratni ventil barem jednom godišnje. Slavine moraju montirati kvalificirane osobe uzimajući u obzir specifikaciju. Poštujte veličinu cijevi kako biste izbjegli vodeni udar ili pad tlaka/brzine protoka.

Čišćenje

Ventili s kromiranim premazom moraju se čistiti samo vodom i sapunicom. Abrazivni, kiseli, alkalni ili kućanski proizvodi na bazi amonijaka su zabranjeni.



1. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА

(Гаранцията на продукта зависи от спазването на тези правила)

Инсталиране и стартиране

За продукти, доставени с филтри, те трябва да бъдат инсталирани в съответствие с инструкциите. Преди да пуснете в експлоатация който и да е от нашите клапани, важно е внимателно да източите тръбите, които могат да повредят механизмите или каналите за вода.

Препоръчително работно налягане съгласно NF EN 816: 1 до 5 bar. Отваряйте и затваряйте възвратния клапан поне веднъж годишно. Крановете трябва да се монтират от квалифицирани лица, като се вземат предвид спецификациите.

Спазвайте размерите на тръбите, за да избегнете воден удар или спад на налягането/дебита.

Почистване

Вентилите с хромирано покритие трябва да се почистват само със сапунена вода. Абразивни, киселинни, алкални или базирани на амоняк домакински продукти са забранени.



1. MERE PREDOSTROŽNOSTI ZA UPOTREBU

(Garancija proizvoda zavisi od poštovanja ovih pravila)

Instalacija i pokretanje

Za proizvode koji se isporučuju sa filterima, oni moraju biti instalirani u skladu sa uputstvi-ma. Pre puštanja u rad bilo kog od naših ventila, neophodno je pažljivo isprazniti cevi koje mogu oštetiti mehanizme ili prolaze za vodu.

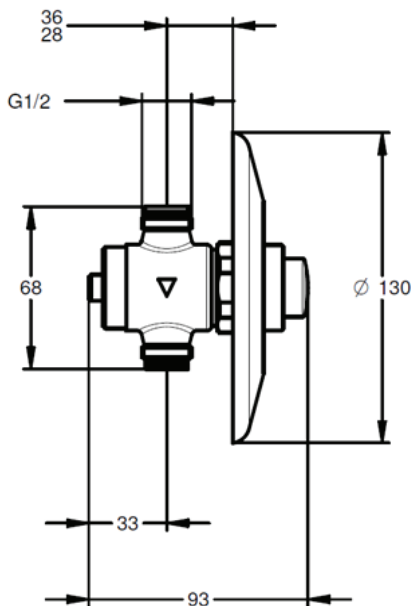
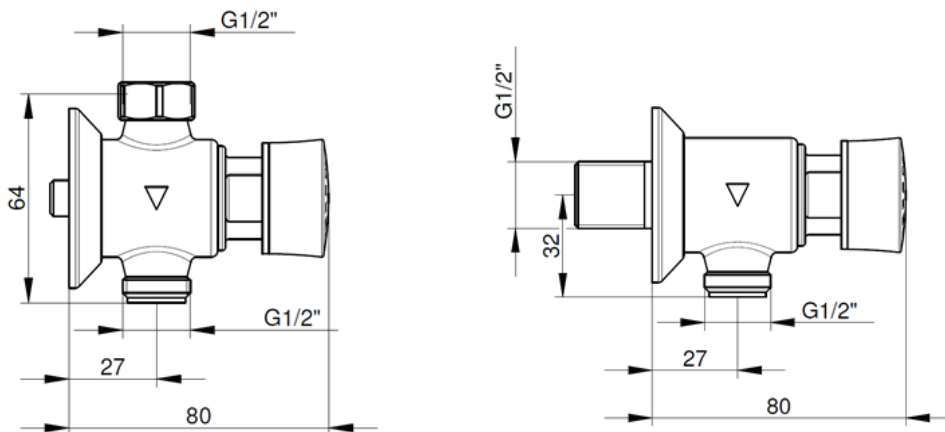
Preporučeni radni pritisak prema NF EN 816: 1 do 5 bara. Otvorite i zatvorite nepovratni ventil najmanje jednom godišnje. Slavine moraju postaviti kvalifikovane osobe uzimajući u obzir specifikacije. Poštujte veličine cevi da biste izbegli udar vode ili pad pritiska/protoka.

Čišćenje

Ventili sa hromiranim premazom moraju se čistiti samo sapunom. Zabranjeni su abrazivni, kiseli, alkalni ili proizvodi za domaćinstvo na bazi amonijaka.

2. Dimensions

(IT) Dimensioni / (D) Abmessungen / (ES) Dimensiones / (CZ) Rozměry / (NL) Afmetingen
(CZ) Dimenzije / (SL) Dimenzije / (LT) Matmenys / (EE) Mõõtmed / (RO) Instalare /
(SR) Dimenzije / (BG) Размери / (CR) Dimenzije



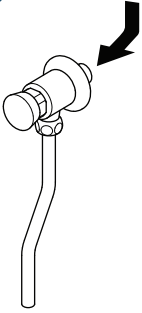
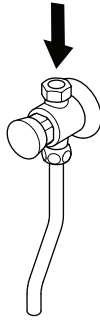
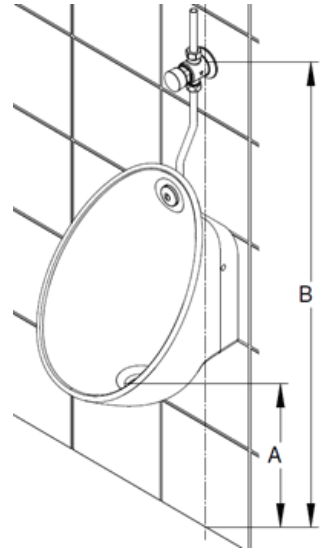
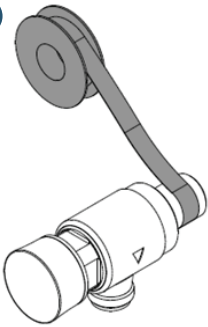
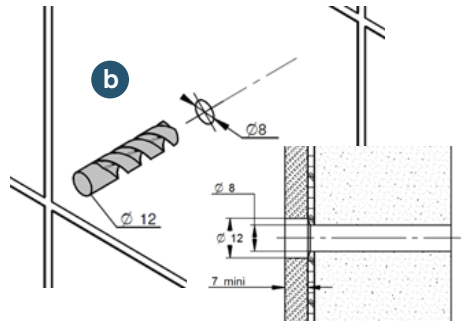
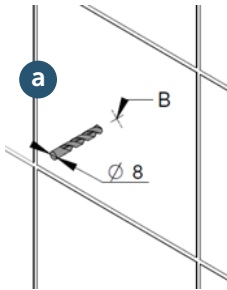
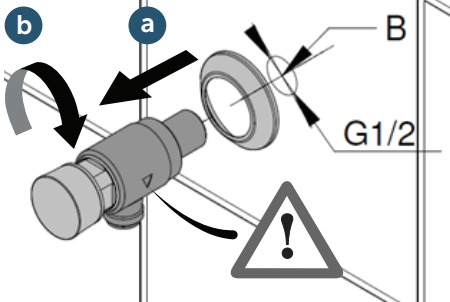
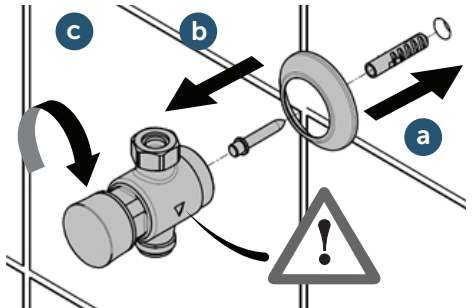
3. Installation

(IT) Montaggio / (FR) Montage du produit sur son support / (D) Einbau / (ES) Montaje
(CZ) Instalace / (SL) Inštalacija / (SL) Montaža / (LT) Montavimas / (EE) Paigaldamine
(RO) Instalare / (CR) Instalacija / (BG) Инсталация

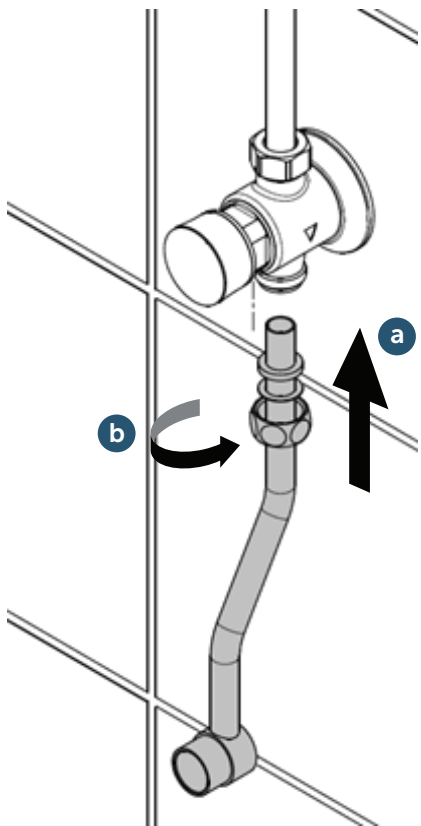


Before fixing urinal, check whether it will be possible to install pipe equipped with nozzle afterwards. Otherwise install pipe equipped before fixing urinal.

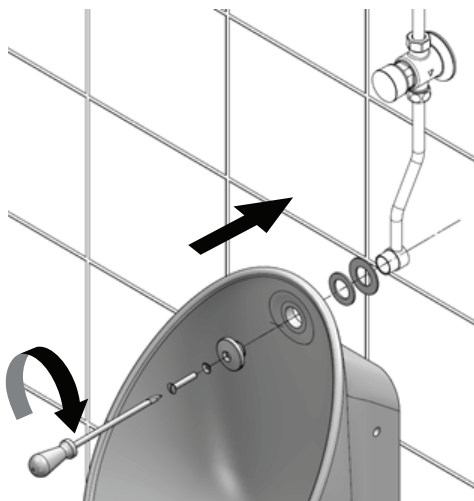
- IT** Prima di fissare l'orinatoio, accertarsi che sia possibile montare poi il tubo con ugello. Altrimenti montare il tubo con ugello prima di fissare l'orinatoio.
- FR** Avant de fixer l'urinoir vérifier que l'on pourra bien monter le tube équipé après cette opération. Sinon monter le tube équipé avant de fixer l'urinoir.
- D** Bevor Sie das Urinalbecken fest einbauen prüfen Sie, ob man das Abgangsrohr danach noch einbauen kann. Sonst müssen Sie das Abgangsrohr vor dem Einbau des Urinalbeckens montieren.
- ES** Antes de fijar el urinario, verificar que se podrá montar bien el tubo equipado después de esta operación. Si no se pudiera, montar el tubo equipado antes de fijar el urinario.
- CZ** Před upevněním urinálu zkontrolujte, zda bude možné dodatečně instalovat trubku se splachovačem. V opačném případě nainstalujte potrubí před upevněním pisoáru.
- SL** Pred namestitvijo pisoarja, naknadno preverite ali bo možno namestiti cev s šobo. V nasprotnem primeru namestite opremljeno cev, preden pritrdite pisoar.
- NL** Controleer eerst of de spoelinrichting na de installatie van het urinoir kan worden gemonteerd. Is dit niet het geval, monteer dan eerst de spoelinrichting.
- LT** Prieš tvirtindami pisuarą, patikrinkite ar vėliau bus galima sumontuoti vamzdynus su pajungimais. Priešingu atveju prieš tvirtindami pisuarą atlikite vamzdynų montavimo darbus.
- EE** Before fixing urinal, check whether it will be possible to install pipe afterwards. Otherwise install pipe before fixing urinal.
- RO** Înainte de a fixa urinalul, verificați dacă va fi posibil să instalați ulterior conducta echipată cu duză. În caz contrar, instalați conducta echipată înainte de fixarea urinalului.
- CR** Pre fiksiranja pisoara, proverite da li će biti moguće naknadno ugraditi cev opremljenu mlaznicom. U suprotnom, instalirajte opremljenu cev pre pričvršćivanja pisoara.
- BG** Преди да монтирате pisoар, проверете дали след това ще бъде възможно да монтирате тръба, оборудвана с дюза. В противен случай монтирайте оборудваната тръба, преди да фиксирате pisoара.
- SR** Prije postavljanja pisoara provjerite hoće li biti moguće naknadno ugraditi cijev opremljenu mlaznicom. Inače postavite opremljenu cijev prije pričvršćivanja pisoara.

A**B****1****2'****2''****3'****3''**

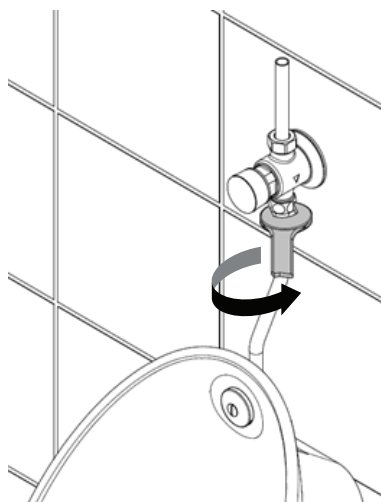
4



5



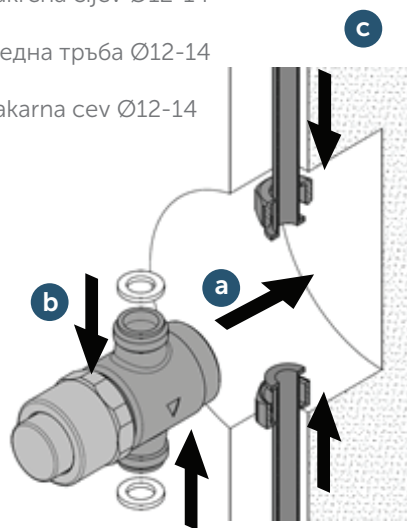
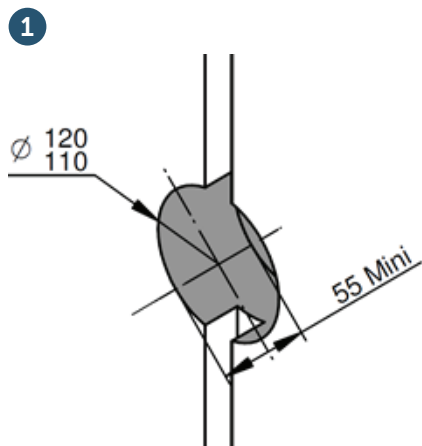
6



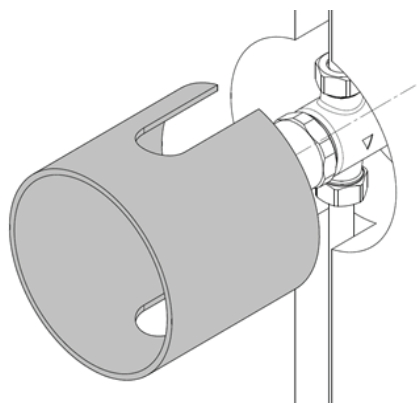
4. Concealed version

(IT) Versione incorporata / (FR) Version encastré / (D) Einbauversion / (ES) Versión integrada / (CZ) Podomítková verze / (SL) Verzija s skritim priključkom / (NL) Ingebouwde versie / (LT) Potinkinė versija / (EE) Varjatud versioon / (RO) Versiune încastrată / (CR) Skrivena verzija / (BG) Скрит вариант / (SR) Ugradna verzija

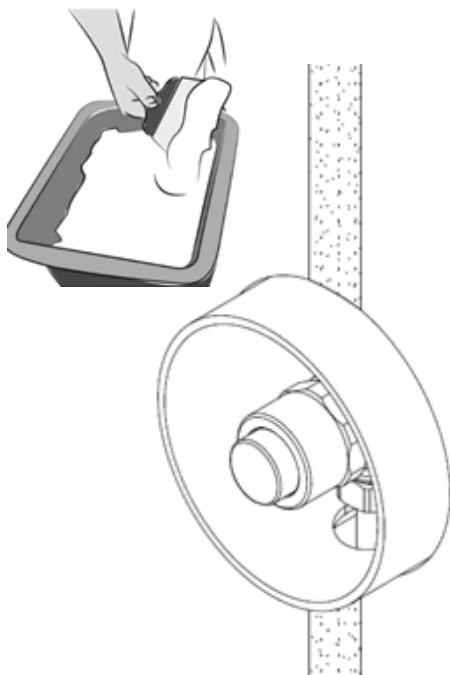
- 2
- GB Copper pipe Ø12-14
 - IT Tubazione in rame Ø12-14
 - FR Tube cuivre Ø12-14
 - D Kupferrohr Ø12-14
 - ES Tubo de cobre Ø12-14
 - CZ Měděná trubka Ø12-14
 - SL Bakrena cev Ø12-14
 - NL Koperen leiding Ø12-14
 - LT Varinis vamzdis Ø12-14
 - EE Vasest toru Ø12-14
 - RO Conductă de cupru Ø12-14
 - CR Bakrena cijev Ø12-14
 - BG Медна тръба Ø12-14
 - SR Bakarna cev Ø12-14



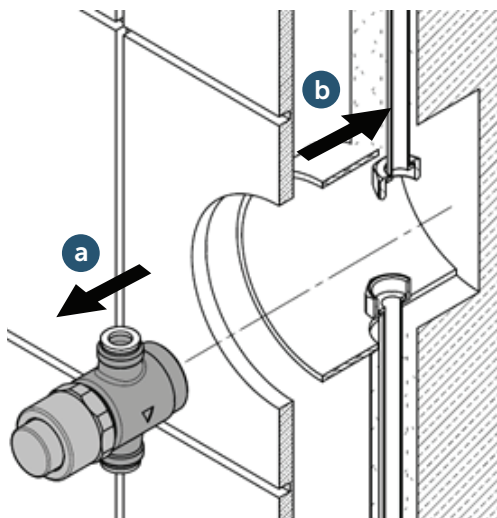
3



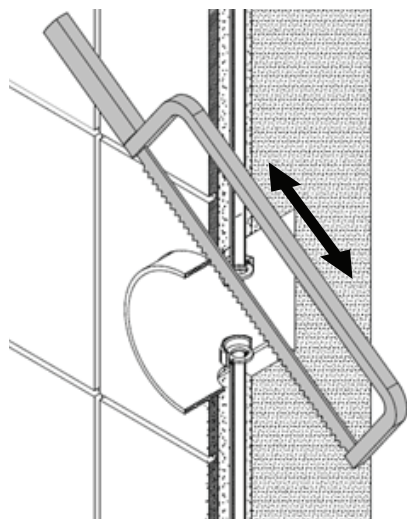
4



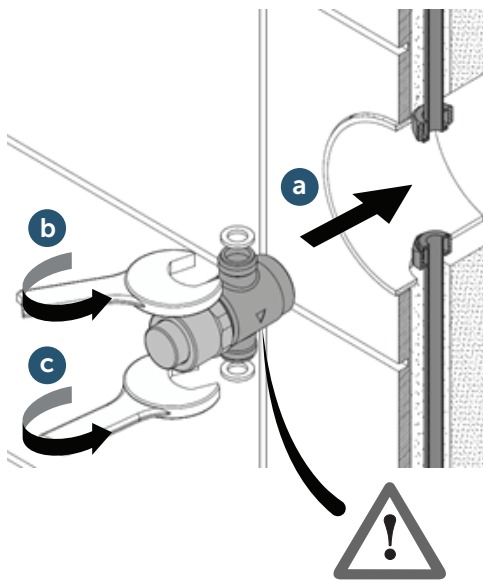
5



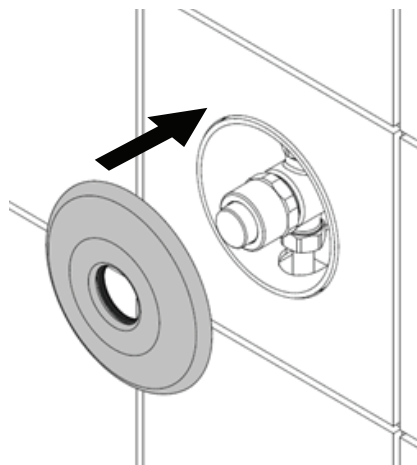
6



7



8



5. Adjustment and start up

(IT) Regolazione e utilizzo / (FR) Réglage et mise en service /

(D) Einstellung und Inbetriebnahme / (ES) Regulación y puesta en servicio /

(CZ) Seřízení a spuštění / (SL) Nastavitve in zagon / (NL) Instelling en inbedrijfstelling /

(LT) Reguliavimas ir paleidimas / (EE) Reguleerimine ja käivitamine / (RO) Reglare și pornire /

(CR) Podešavanje i puštanje u rad / (BG) Настройка и пускане в експлоатация /

(SR) Podešavanje i puštanje u rad

5.1. Cartridge standard verion

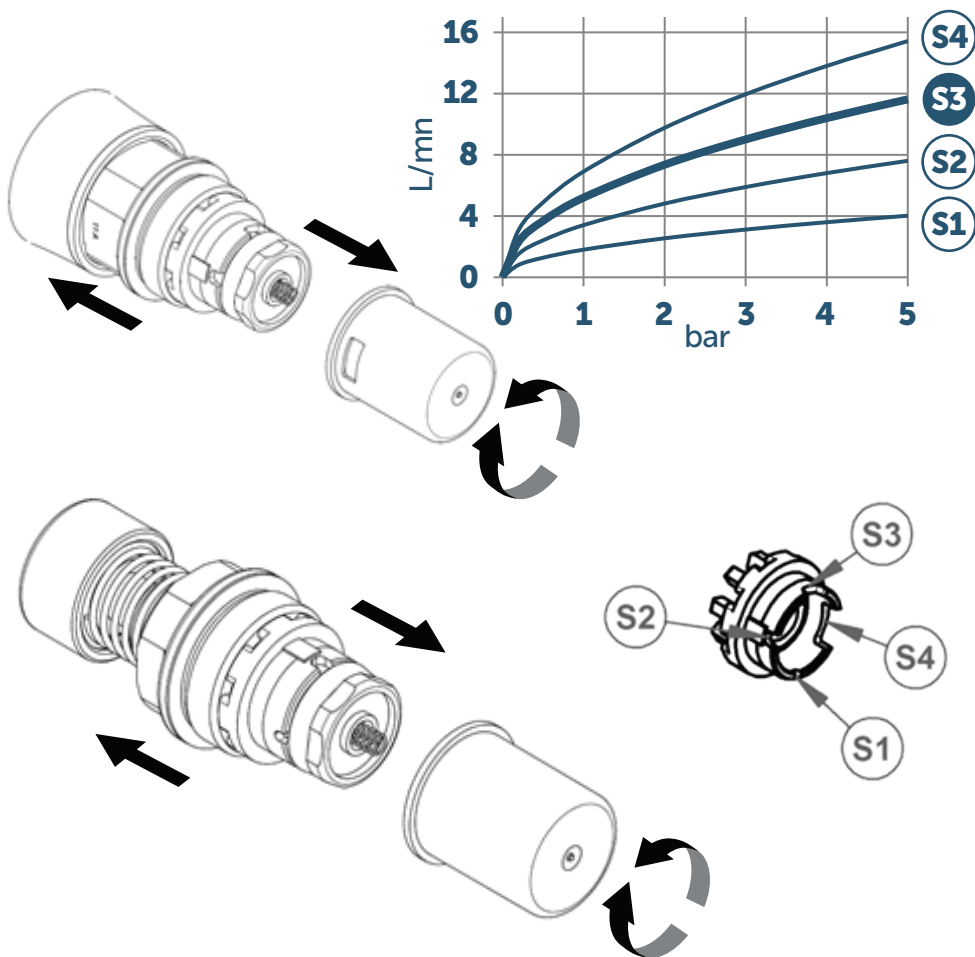
(IT) Cartuccia standard / (FR) Réglage Tête N / (D) Oberteil Standardausführung /

(ES) Cartucho versión standard / (CZ) Standardní verze kartuše / (SL) Standardna kartuša /

(NL) Patroon standaardmodel / (LT) Standartinė kasetės versija / (EE) Kaseti standardversioon /

(RO) Cartuș versiune standard / (CR) Standardna verzija kartuše /

(BG) Стандартна версия на механизъм / (SR) Standardna verzija kertridža



- GB** This is not a contractual document. We reserve the right to change the characteristics of our products without prior notice.
- IT** Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.
- FR** Ce document n'est pas contractuel ; nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de nos produits sans préavis.
- D** Dieses Dokument ist nicht rechtlich bindend und wir behalten uns das Recht vor, die spezifischen Eigenschaften unserer Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- ES** Este documento no es contractual. Nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso.
- CZ** Toto není smluvní dokument. Vyhrazujeme si právo změnit vlastnosti našich produktů bez předchozího upozornění.
- SL** Sledeči dokument nima pogodbene veljavnosti. Pridržujemo si pravico do spremembe lastnosti naših izdelkov brez predhodnega obvestila.
- NL** Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- LT** Gamintojas pasilieka teisę keisti gaminių charakteristikas be išankstinio įspėjimo.
- EE** Tootja jätab endale õiguse muuta toodete omadusi ette teatamata.
- RO** Acesta nu este un document contractual. Ne rezervăm dreptul de a modifica caracteristicile produselor noastre fără notificare prealabilă.
- CR** Ovo nije ugovorni dokument. Zadržavamo pravo promjene karakteristika naših proizvoda bez prethodne najave.
- BG** Това не е договорен документ. Запазваме си правото да променяме характеристиките на нашите продукти без предизвестие.
- SR** Ovo nije ugovorni dokument. Zadržavamo pravo da promenimo karakteristike naših proizvoda bez prethodne najave.

Ideal Standard International NV
 Corporate Village – Gent Building
 Da Vincilaan 2
 B1935 – Zaventem
 Belgium

BE	+32 (02) 325 66 33	HU	+36 30 6991 594
BG	+359 675 30362	IT	800 652 290
DE	+49 (0)228 521 580	ME	+971 4 804 2400
EG	+202 26969700	NL	+31 (077) 355 08 08
FR	+33 (0)1 49 38 28 00	PL	+48 71 7868 301/302
GB	01482 496 318	RO	+40 21 3223 201/202
GR	+30 210 67 90 810	SI	00386 59 919040
HR	+38591 22 99 304	TR	+90 216 314 87 87
AL/XK/BA	+359 887 709 696	UA	+359 675 30 468
CZ/SK	+420 417 592 179	LV/LT/EE	+371 673 57 792
DK/NO/SE	+45 75 84 10 10	RS/MK/ME	+381 11 713 80 58
ES/PT	+34 93 561 80 00	RU/MD	+7 495 669 23 11